

Dentistry 19 Rechtliche Verpflichtungen als Zahnarzt

Legal obligations as a dentist

<https://app.colanguage.com/german/syllabus/dentistry/19>



Die Krankenversicherung	<i>(Health insurance)</i>	Der Haftpflichtschutz	<i>(Liability insurance)</i>
Die Kostenübernahme	<i>(Cost coverage)</i>	Die Schweigepflicht	<i>(Duty of confidentiality)</i>
Die Zuzahlung	<i>(Co-payment)</i>	Die Einwilligungserklärung	<i>(Consent form)</i>
Die Abrechnung	<i>(Billing)</i>	Die Fristsetzung	<i>(Setting a deadline)</i>
Die Gebührenordnung	<i>(Fee schedule)</i>	Versichern (sich versichern)	<i>(To insure (to make sure))</i>
Die Vertragszahnarztpraxis	<i>(Contract dental practice)</i>	Melden (einen Fall melden)	<i>(To report (to report a case))</i>
Die Leistungserbringung	<i>(Service provision)</i>	Abrechnen (leistungsabrechnen)	<i>(To bill (to invoice services))</i>
Die Dokumentationspflicht	<i>(Duty to document)</i>	Überweisen (an eine Fachklinik überweisen)	<i>(To refer (to refer to a specialist clinic))</i>
Der Behandlungsvertrag	<i>(Treatment contract)</i>	Aufbewahren (Unterlagen aufbewahren)	<i>(To keep (to retain records))</i>

1. Exercises

1. Starting a Dental Practice in Germany (Audio available in app)



Words to use: Krankenversicherung, Patientenakte, Kassenärztlichen Vereinigung, Gebührenordnung, Zuzahlung, Meldepflicht, Zulassung, Kostenvoranschlag, melden, Schweigepflicht, Behandlungsvertrag

Dr. Sofia Martín ist Zahnärztin aus Spanien. Sie hat jetzt die _____ in Deutschland und arbeitet in einer Gemeinschaftspraxis in Köln. Viele Patienten haben eine gesetzliche _____, einige haben eine private Versicherung.

Bevor sie einen größeren Eingriff macht, erklärt sie dem Patienten den _____. Sie macht einen schriftlichen _____, damit der Patient weiß: Welche Behandlung ist geplant? Was bezahlt die Krankenkasse? Welche _____ hat der Patient?

Die Praxis rechnet die Behandlung später mit der _____ ab. Dafür benutzt das Team die deutsche _____. Die Zahnärztin schreibt alles genau in die _____: Diagnose, Behandlung und Medikamente. Die _____ ist sehr wichtig. Sie spricht nur mit anderen Ärzten über den Patienten, wenn der Patient das erlaubt.

In seltenen Fällen muss sie eine Krankheit beim Gesundheitsamt _____. Diese _____ ist eine gesetzliche Pflicht. So funktioniert das Gesundheitssystem in Deutschland: Der Zahnarzt behandelt den Patienten, die Krankenkasse bezahlt einen Teil der Kosten, und die Praxis macht eine korrekte Abrechnung.

Dr. Sofia Martín is a dentist from Spain. She is now licensed to practise in Germany and works in a group practice in Cologne. Many patients have statutory health insurance; some have private insurance.

Before she carries out a major procedure, she explains the treatment agreement to the patient. She provides a written cost estimate so the patient knows: Which treatment is planned? What will the health insurance pay? What co-payment will the patient need to pay?

The practice later submits the bill for the treatment to the Association of Statutory Health Insurance Physicians. For this, the team uses the German fee schedule. The dentist records everything carefully in the patient file: diagnosis, treatment and medications. Confidentiality is very important. She only talks with other doctors about the patient if the patient gives permission.

In rare cases she must report a disease to the public health office. This reporting obligation is a legal requirement. This is how the healthcare system works in Germany: The dentist treats the patient, the health insurance covers part of the costs, and the practice prepares the correct billing.

1. Warum bekommt der Patient einen schriftlichen Kostenvoranschlag?

2. Was schreibt die Zahnärztin in die Patientenakte? Nennen Sie zwei Dinge.

2. Choose the correct solution

1. In Deutschland _____ der Zahnarzt den Patienten über die Behandlung und die möglichen Risiken. *(In Germany the dentist informs the patient about the treatment and the possible risks.)*
a. informieren b. informiere c. informiert d. informierst
2. Vor einem größeren Eingriff _____ die Patientin eine Einwilligungserklärung unterschreiben, nachdem die Ärztin sie ausführlich aufgeklärt hat. *(Before a major procedure the patient must sign a consent form after the doctor has thoroughly informed her.)*
a. musst b. muss c. müssen d. müsst
3. Der Zahnarzt _____ jeden Behandlungsfehler sorgfältig in der Patientenakte, weil das rechtlich zwingend ist. *(The dentist carefully records any treatment error in the patient's chart because it is legally required.)*
a. dokumentieren b. dokumentiert c. dokumentierst d. dokumentiere
4. Die Praxis _____ die Behandlung nach Gebührensatz mit der gesetzlichen Krankenversicherung ab und beantragt die Kostenübernahme. *(The practice bills the treatment to the statutory health insurance according to the fee schedule and requests coverage of the costs.)*
a. rechnet b. rechnest c. rechnen d. rechne

1. informiert 2. muss 3. dokumentiert 4. rechnet

3. Complete the dialogues

a. Neue Patientin meldet sich an

- ZFA an der Rezeption:** Guten Tag, sind Sie gesetzlich oder privat krankenversichert? *(Hello, are you covered by statutory or private health insurance?)*
- Patientin:** 1. _____ *(Hello, I have statutory insurance with AOK and would like to sign up for a check-up.)*
- ZFA an der Rezeption:** Danke, ich notiere Ihre Krankenversicherung in der Patientenakte und wir vereinbaren einen Termin nächste Woche. *(Thank you. I will record your insurance details in the patient file and we will schedule an appointment for next week.)*
- Patientin:** 2. _____ *(Okay. The payment will then be handled directly through the health insurance, correct?)*

b. Aufklärung vor einer privaten Zahnbehandlung

Zahnarzt:	<i>Frau Müller, ich möchte Sie über die Behandlung informieren und brauche Ihre Einwilligungserklärung.</i>	<i>(Ms. Müller, I would like to explain the treatment to you and I need your consent.)</i>
Patientin:	3. _____ _____	<i>(Yes, please tell me what the health insurance will cover and what I will have to pay myself.)</i>
Zahnarzt:	<i>Die Füllung wird teilweise von der Krankenversicherung übernommen, die bessere Keramikfüllung ist privat und wird nach Gebührensatz abgerechnet.</i>	<i>(The filling is partly covered by the health insurance; the higher-quality ceramic filling is private and will be billed according to the fee schedule.)</i>
Patientin:	4. _____ _____	<i>(Alright, I'll choose the ceramic filling. With the patient's consent, that's legally acceptable, isn't it?)</i>

1. Guten Tag, ich bin gesetzlich versichert bei der AOK und möchte mich für eine Kontrolle anmelden. **2.** In Ordnung, und die Kostenübernahme läuft dann direkt über die Krankenkasse, oder? **3.** Ja, bitte erklären Sie mir, was die Krankenkasse zahlt und was ich auf eigene Kosten zahlen muss. **4.** Gut, dann nehme ich die Keramikfüllung, mit Zustimmung des Patienten ist das ja rechtlich in Ordnung, oder?

4. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

1. Ein Patient aus dem Ausland kommt in Ihre Praxis und fragt: „Übernimmt meine Krankenversicherung diese Behandlung?“ Wie erklären Sie ihm kurz, was er tun soll und was Ihre Praxis macht?
 2. Stellen Sie sich vor, Sie müssen einem neuen Patienten die Einwilligungserklärung erklären. Was sagen Sie in einfachen Worten, bevor der Patient unterschreibt?
 3. Ein Patient möchte seine Akte sehen und einen Ausdruck mitnehmen. Wie reagieren Sie? Erklären Sie kurz, was Sie als Zahnarzt mit den Unterlagen machen müssen.
 4. Nach einer Behandlung gibt es eine Komplikation und der Patient ist unzufrieden. Wie sprechen Sie mit ihm über seine Möglichkeiten und Ihre Verantwortung als Zahnarzt?
-

5. Describe in 4 or 5 sentences how a first appointment with you as a dentist in Germany proceeds (information for the patient, documents, payment).

Zuerst informiere ich den Patienten über ... / Dann erkläre ich, welche Kosten die Krankenkasse übernimmt. / Der Patient unterschreibt ... / Zum Schluss machen wir die Abrechnung mit ...
